

Maurice Marinot : rectification

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **21 (1934)**

Heft 9

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-86543>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

das sich auf den goldenen Schnitt aufbaute. Welch ein Verrat an der Sachlichkeit! Meine Gegner sehen in diesen Ordnungslinien Teufelswerk, Zauberei und Zersetzung. Immerhin werden sie keinem Architekten verbieten, auf seinem Reissbrett Winkel und Reißschiene liegen zu haben. Diese simplen Instrumente ermöglichen es, parallele, saubere Linien und rechte Winkel zu zeichnen, und so die Ungenauigkeiten von Hand und Auge zu berichtigen. Erst durch deren Gebrauch wird aus der Skizze die präzise, endgültige Zeichnung; darüber sind wir wohl einig.

Maurice Marinot (rectification)

Pour accompagner la reproduction des verreries de M. Maurice Marinot parue dans «Werk» février 1934, nous avons demandé à Monsieur Marinot de bien vouloir nous donner un exposé sur ses procédés de traiter le verre. N'ayant pas reçu cet article, la rédaction a été obligée de se renseigner dans des revues d'art françaises et

Nun, gerade so fasse ich die Bedeutung von Ordnungslinien auf. Sie bereinigen, präzisieren und festigen die Komposition, dies ist doch eine verflucht sachliche Angelegenheit. Aber die «Sachlichen» schmähen mich wegen der gleichen Ordnungslinien einen Romantiker, wegen denen mich die Träumer und Künstler einen kalt berechnenden Ingenieur schelten! Ich aber kümmere mich wenig darum und beanspruche ganz einfach das Recht, mit Hilfe von Ordnungslinien saubere und ganze Arbeit zu leisten.»

c'est dans celles-ci qu'a été trouvée l'expression de «verre pressé». Monsieur Marinot, en parfait artisan, très justement fier de ses procédés spéciaux de métier, a bien voulu nous donner la rectification suivante. Nous sommes heureux de pouvoir publier maintenant cet exposé authentique même sous forme de rectification! (La rédaction)

Maurice Marinot

Coupe à larges côtes modelées à chaud

Im Februarheft des «Werk» zeigten wir einige der ausgezeichneten Gläser von Maurice Marinot. Die Redaktion hatte Herrn Marinot um eine Darstellung seiner technischen Herstellungsweisen gebeten, doch leider nie einen solchen Text erhalten. Wir haben dann in französischen Zeitschriften Aufsätze über Marinot gesucht und bei dieser Gelegenheit einen Irrtum mit übernommen, was das erfreuliche Ergebnis hatte, dass wir von Herrn Marinot eine authentische Darstellung seines Verfahrens als Berichtigung bekamen. Herr Marinot legt Wert darauf, dass er niemals Gläser in Formen presst, dass er sie vielmehr in heissem Zustand frei modelliert, um sie gegebenenfalls nachträglich der Tiefätzung zu unterwerfen.

Maurice Marinot sur ses procédés techniques:

D'abord uniquement peintre: Indépendants et Salon d'Automne, j'ai commencé par décorer d'émail des verreries exécutées sous ma direction.

Puis j'ai voulu apprendre le long et pénible métier de verrier et je l'ai appris avec passion. Je me suis fait ensuite un métier personnel pour traiter le *verre soufflé* en très fortes épaisseurs. Mes instruments sont les outils antiques du verrier plus ceux créés pour mes buts personnels, tous très simples de forme, outils de fer et de bois, prolongements de la main, à l'exclusion de tout moule et de tout mécanisme. Certaines pièces, le plus petit nombre, sont reprises à froid et précisées ou creusées profondément dans des bains d'acide.

Mon but: Garder dans une architecture volontaire, la robuste mollesse du verre chaud et épais, l'arrêter par le refroidissement en une matière de glace ou d'eau. A la rigueur d'un plan dominateur laisser s'ajouter les incidents de la vie propre du verre, le contraindre



sans l'amoinrir. Modeler le verre chaud et en force dans les épaisseurs résistantes, provoquer en pleine incandescence ses réactions souples et charnues pour retrouver ensuite après refroidissement des pièces nées du feu et qui voudraient, avec la noblesse du poids, exprimer l'eau dormante ou ruisselante ou glissante, la glace qui croque ou qui fond, par les expressions contrastées de surface et de profondeur du verre.

M. M.